**Консультация для воспитателей**

***«Развитие речи детей в условиях билингвизма»***

***Билингвизм*** — это свободное владение двумя языками одновременно. Двуязычный человек способен попеременно использовать два языка, в зависимости от ситуации и от того, с кем он общается

Билингвистическое воспитание – очень спорный вопрос. Есть сторонники и противники двуязычного окружения ребенка. Существует немало споров о том, как влияет знание нескольких языков на психическое развитие и последующую жизнь ребенка. Вопросом детского двуязычия занимались многие исследователи: одни были сторонниками раннего билингвального развития, другие выступали против. Немало было тех, которые утверждали, что билингвизм вреден и даже влечет за собой «психологическую отсталость». Большинство же исследователей выступало за положительное влияние двуязычия.

Как правило, многоязычие формируется у детей в семье. Если языки строго разделены по сферам применения (например, каждый из родителей действует по принципу "одно лицо - один язык" и говорит только на своем языке, или дома говорят на одном языке, а в окружающем мире -- на другом), то смешение как правило небольшое . Ребенок всегда знает, к кому на каком языке адресоваться. Однако если родители употребляют в общении несколько языков или в семье не один ребенок, а несколько, ситуация усложняется. Не все и не всегда знают, к кому и как обратиться, появляется больше смешанных высказываний, в которых присутствуют слова и конструкции и того, и другого языка.

Двуязычие не является препятствием развитию, а наоборот, способствует этому процессу. Тем не менее, специалисты в области детской неврологии, утверждают, что полноценное развитие в условиях билингвизма, возможно только в случае абсолютного благополучия со стороны нервной системы ребёнка, если же есть проблемы психического плана, то они будут достаточно ярко проявляться в проблемах речевого развития.

Мы живём в многонациональной Республике, поэтому вопросы воспитания двуязычных детей особенно актуальны. К сожалению, статистические данные исследований свидетельствуют о том, что среди детей билингвов имеются **определенные особенности речевого развития:**

* позднее овладевают речью. Хотя первые слова могут появиться в пределах нормы, примерно в 1 год, но общий ход речевого развития будет задерживаться ;
* словарный запас на каждом из языков часто меньше, чем у сверстников, говорящих на одном языке, хотя сумма слов лексикона у такого ребенка может быть больше;
* при отсутствии систематического обучения, может быть недостаточно усвоена грамматика;
* могут возникнуть значительные трудности при усвоении письменной речи второго языка;

Кроме этого, дети развивающиеся в условиях билингвизма **чаще страдают речевыми нарушениями.**

Проводя ежегодное логопедическое обследование звуковой стороны речи дошкольников , мы отмечаем, значительное количество детей для которых русский язык не является родным имеют проблемы в развитии речи. У детей с билингвизмом достаточно хорошо протекает социальная адаптация к культуре, традициям, отношениям в коллективе. Однако недостаточный уровень понимания русского языка и использования его определяют наличие трудностей.

Для логопедии билингвизм представляет собой особый интерес, так как он нередко становится причиной возникновения специфического рода речевых ошибок на русском языке, обусловленных как особенностями взаимодействия языковых систем. Фактор билингвизма для детей с речевой патологией, является отягощающим, что не может не сказаться на развитии речевой, познавательной, а, следовательно, и образовательной деятельности .

Считается, что по – настоящему нормально двуязычие развивается в случае, если хотя бы на одном языке, человек может адекватно выразить любую свою мысль. Если же речь полноценно не сформирована ни на одном языке, то разрушается сама структура мысли и попытки самовыражения терпят неудачу. Это ведет не только к психологическим стрессам, но и к глубоким потерям в качестве общения, а в конечном счете страдает личность человека. Степень развития речи неизбежно сказывается на самоощущении ребенка, когда умение высказывать свои мысли и понимать речь окружающих влияет на его место и роль в обществе. У детей могут возникать эмоциональные трудности, которые проявляются в поведении. Частые колебания настроения, плаксивость и повышенная капризность у младших. Неспособность завершить начатое и беспокойство у более старших. Тревожными признаками могут быть как агрессивность и излишняя активность, так и апатия, подавленность и безразличие. Могут возникнуть и проблемы связанные с общением: у детей не формируются социально-коммуникативные навыки из-за недостатка общения. У детей может наблюдаться страх, недоверие к окружающим людям, неуверенность в своих силах, нерешительность. Нарушения в общении могут выражаться в чрезмерной зависимости от мнения окружающих. Могут возникнуть и когнитивные трудности: нарушения памяти, внимания.

Наличие в группе ребёнка, не владеющим русским языком затрудняет организацию педагогического процесса для воспитателя. Всегда сложно мотивировать учебные моменты для детей с разным уровнем подготовленности, а здесь – не просто непонимание того, что происходит, но еще и собственные претензии к тому, что должно происходить. По уровню развития речи детям следует давать задания для 2– 3-летних, хотя им уже по шесть лет, и они хотят таких задач, которые не унижают их достоинств. Тут требуется большое мастерство воспитателя, который должен формулировать задания по одному и тому же наглядному материалу так, чтобы каждый получал их на уровне, соответствующем уровню его запросов, но в то же время являлся бы посильным.

Воспитатели отчасти стихийно, отчасти по желанию родителей ставят перед собой задачу как можно скорее обучить детей русскому языку, влить их в коллектив группы, продолжая при этом работать по программе. Они занимаются с новичками индивидуально: многократно показывают, объясняют, рассказывают в практической ситуации, в ходе манипулирования предметами, поясняют на конкретных образцах. Периодически они подходят к ребенку, задают дополнительные вопросы, просят повторить ответы. Одно и то же проговаривается по-многу раз. На самом деле для того, чтобы достичь уровня осознания происходящего на русском языке, нужно потратить несколько лет.

Воспитателю обязательно нужно учитывать, что в его группе есть ребенок или дети с другим языком или языками. Важную роль в воспитании двуязычных детей отводится музыке, ведь именно развитие музыкального слуха способствует овладению мелодикой и ритмикой языка, а также общему культурному развитию. Язык музыки не требует перевода, он понятен всем, даже самым маленьким.

Необходимо рассказывать об иной культуре, о странах или районах, где живут люди, говорящие на этом языке, учить вместе с другими детьми слова незнакомого языка, хотя бы приветствия, прощания, выражение благодарности, поздравление с днем рождения (можно просить ребенка сказать так каждый раз, когда у кого¬то в группе день рождения) и т. п. Ребенку нужно давать возможность иногда выступить на родном языке, надеть на праздник национальный костюм. Хорошо было бы прочитать на языке большинства детей группы в переводе национальные сказки и истории. Вообще, положительное отношение к иной культуре, иным языкам и людям – не таким, как большинство, положительно сказывается на климате, существующем в коллективе детского сада.

Язык, выученный с детства, глубоко "сидит" в человеке, причем, люди часто владеют им на более совершенном уровне, чем языком, выученным искусственно. Второй язык - это всегда рабочий инструмент, потенциал, способ вести более интересный образ жизни. Современный человек, оказавшись за пределами страны, в которой родился, не должен чувствовать себя изолированным от мира "чужаком", неспособным адекватно воспринимать окружающие реалии. Общение с представителями других народов и полноценное восприятие иных культур обогащает личность, наделяет ее большей внутренней свободой, раскрепощенностью и независимостью, а значит, обеспечивает максимум возможностей для жизненного успеха.